

1
00:00:26,580 --> 00:00:30,600
Recuerdo ir al set
el primer día.

2
00:00:31,180 --> 00:00:33,930
Simplemente me senté allí.

3
00:00:34,220 --> 00:00:36,550
Nos dieron un guión.

4
00:00:36,620 --> 00:00:38,810
Unos me hacían el pelo,
otros el maquillaje,

5
00:00:38,900 --> 00:00:40,860
otros me ponían el sari.

6
00:00:41,120 --> 00:00:44,250
Yo no era parte de él,
no elegí mi sari,

7
00:00:44,440 --> 00:00:46,660
no dije cómo
ponerme el pelo.

8
00:00:46,830 --> 00:00:49,430
Simplemente acepté lo
que me hacían.

9
00:00:49,680 --> 00:00:51,800
Y fui al set.

10
00:00:52,180 --> 00:00:56,750
La primera escena era Soumitra
y yo estábamos de pie,

11
00:00:57,750 --> 00:00:59,640
detrás de la puerta.

12
00:00:59,920 --> 00:01:03,440

La puerta está cerrada y
la cámara está al otro lado.

13
00:01:04,120 --> 00:01:06,910
Y Ray dijo, ven Aparna.

14
00:01:08,690 --> 00:01:11,580
Entré y miré la habitación.

15
00:01:11,760 --> 00:01:15,730
Esa realización me pasa
por la cabeza.

16
00:01:16,690 --> 00:01:19,190
Estoy en un lugar distinto,

17
00:01:19,630 --> 00:01:24,190
y siento que él eligió
esa escena,

18
00:01:26,010 --> 00:01:29,930
porque el estado mental de
Aparna y yo era el mismo.

19
00:01:30,760 --> 00:01:34,640
Ninguna de las dos sabía
lo que había

20
00:01:34,870 --> 00:01:37,430
detrás de esa puerta.

21
00:01:38,650 --> 00:01:41,190
Ese día en particular
lo recuerdo vívidamente.

22
00:01:42,980 --> 00:01:45,310
Sharmila Tagore hizo su debut
a los 13 años,

23
00:01:45,550 --> 00:01:49,100
en el filme de Ray,

El mundo de Apu, en 1959.

24

00:01:50,810 --> 00:01:53,460

En las siguientes 3 décadas
hizo más de 100 filmes

25

00:01:53,670 --> 00:01:55,930

en Hindi, Bengalí e Inglés.

26

00:02:44,900 --> 00:02:48,080

Soy muy resuelta.

27

00:02:48,250 --> 00:02:51,300

Incluso como una persona
en crecimiento,

28

00:02:52,040 --> 00:02:54,810

hago muchas preguntas.

Si alguien me pide

29

00:02:54,880 --> 00:02:56,800

que haga esto,
yo pregunto por qué.

30

00:02:56,820 --> 00:02:59,750

Incluso a la edad
de 6 años.

31

00:03:00,550 --> 00:03:03,320

Vete a la cama,
y yo decía por qué.

32

00:03:03,650 --> 00:03:07,270

Así que me castigaban
a menudo.

33

00:03:08,960 --> 00:03:11,710

Desde que tengo memoria
tenía un libro en la mano.

34

00:03:12,270 --> 00:03:14,770

O leía o soñaba despierta.

35

00:03:15,000 --> 00:03:17,330
Son dos cosas que
realmente hice.

36

00:03:17,690 --> 00:03:20,840
Si leía algo, me sentaba
delante del espejo,

37

00:03:21,210 --> 00:03:25,580
y pensaba en ello,
y me hacía llorar, reír.

38

00:03:27,470 --> 00:03:30,460
Si alguien lo mirara,

39

00:03:30,780 --> 00:03:32,650
pensaría que estaba loca.

40

00:03:32,710 --> 00:03:34,670
Pero me gustaba
hacer eso.

41

00:03:44,190 --> 00:03:48,610
Mi tía me introdujo
en el teatro infantil.

42

00:03:49,760 --> 00:03:53,600
Hacíamos mucha danza - dramas.

43

00:03:58,950 --> 00:04:02,750
Fuimos a Bombay y Delhi
a actuar.

44

00:04:05,640 --> 00:04:08,880
Era muy divertido,
vistiendo,

45

00:04:09,150 --> 00:04:11,960
saliendo delante del público.

Aplausos.

46

00:04:12,230 --> 00:04:15,060
Era tan emocionante.

47

00:04:16,880 --> 00:04:19,030
Recuerdo volver a casa y

48

00:04:19,250 --> 00:04:22,080
me sentía deprimida.

49

00:04:22,510 --> 00:04:25,300
No había nadie y
nada que hacer.

50

00:04:26,050 --> 00:04:28,790
Sí, fue una experiencia
muy emocionante.

51

00:04:29,840 --> 00:04:32,220
Las películas estaban lejos.

52

00:04:32,420 --> 00:04:35,430
Nadie iba entonces al cine.
No nos dejaban.

53

00:04:36,410 --> 00:04:41,170
Esos días, una chica de
buena familia,

54

00:04:42,290 --> 00:04:44,390
no iba al cine.

55

00:04:50,730 --> 00:04:55,490
En términos de críticos
serios de cine

56

00:04:55,640 --> 00:04:57,660
que saben la historia
del cine,

57

00:04:57,810 --> 00:05:00,340
siempre calificaron a Ray

58

00:05:00,590 --> 00:05:03,320
entre los 10 mejores
cineastas del mundo.

59

00:05:03,580 --> 00:05:06,120
Necesitas tener a alguien
como Ray

60

00:05:07,390 --> 00:05:09,370
como tu primer director,

61

00:05:09,780 --> 00:05:13,600
y entenderás y mirarás la vida
de un modo muy distinto.

62

00:05:15,010 --> 00:05:18,290
Todo el mundo se muere por actuar con Ray,
pero ella ni lo intentó.

63

00:05:24,770 --> 00:05:28,040
Estaba buscando una niña
de 13 años.

64

00:05:28,040 --> 00:05:30,840
Y lo anunció en
los periódicos.

65

00:05:31,320 --> 00:05:35,070
Y yo era muy precoz.
Leía mucho.

66

00:05:35,500 --> 00:05:38,100
Había visto sus anteriores filmes.

67

00:05:38,330 --> 00:05:40,280
Había leído su libro.

68

00:05:41,990 --> 00:05:44,340
Y no sé cómo
me encontró.

69
00:05:47,190 --> 00:05:49,700
Más de 1000 personas
respondieron al anuncio.

70
00:05:52,700 --> 00:05:54,900
Cuando estábamos empezando
a desesperarnos,

71
00:05:54,970 --> 00:05:57,270
llegó el nombre de Sharmila.

72
00:05:57,490 --> 00:06:01,370
Quien había actuado
en un recital de danza.

73
00:06:03,420 --> 00:06:06,850
Mi mujer mostró desinterés,

74
00:06:07,070 --> 00:06:10,310
pero había algo
en la chica

75
00:06:10,560 --> 00:06:13,520
que me hizo no rechazarla
directamente.

76
00:06:13,790 --> 00:06:16,690
Llamé a mi mujer y la pedí
que la vistiera con un sari normal.

77
00:06:16,940 --> 00:06:21,500
Como se visten en los pueblos.
Y hacerla un moño.

78
00:06:25,020 --> 00:06:34,910
¡La magia funcionó!
Era Aparna de arriba abajo.

79
00:06:41,470 --> 00:06:45,060
¿Debo mostrarle cómo actuar? preguntó.

80
00:06:45,220 --> 00:06:49,370
La contesté que
no se preocupara.

81
00:06:50,230 --> 00:06:53,620
Un día el teléfono sonó
y ofreció el papel a mi padre.

82
00:06:53,910 --> 00:06:56,400
Y todos estaban alucinados.

83
00:06:56,960 --> 00:06:59,250
Podemos decir una cosa.

84
00:06:59,560 --> 00:07:01,550
Era un director
muy inteligente.

85
00:07:01,670 --> 00:07:03,940
Cuando veía a una persona,

86
00:07:04,310 --> 00:07:06,800
sabía que tenía
algo especial.

87
00:07:07,830 --> 00:07:09,450
Dime,

88
00:07:09,770 --> 00:07:11,860
¿Qué es eso

89
00:07:12,010 --> 00:07:13,980
que veo en tus ojos?

90
00:07:15,890 --> 00:07:17,390
Kajal.

91
00:07:17,890 --> 00:07:21,670
Y en El mundo de Apu, ella se ganó
el corazón de toda la gente.

92
00:07:21,960 --> 00:07:24,620
No había duda.
Y tenía 14 años,

93
00:07:24,800 --> 00:07:26,520
y la inocencia,

94
00:07:26,700 --> 00:07:29,750
y su sensibilidad eran
totalmente creíbles.

95
00:07:29,750 --> 00:07:32,880
De repente, estaba inundada
de ofertas,

96
00:07:32,970 --> 00:07:35,220
pero papá dijo no.

97
00:07:35,390 --> 00:07:37,900
Tiene que volver y
seguir sus estudios.

98
00:07:38,680 --> 00:07:42,310
Pero mi profesor jefe,
Srta Das,

99
00:07:42,540 --> 00:07:44,690
objetó que actuara
en filmes.

100
00:07:45,200 --> 00:07:47,730
Creyó que sería mala
influencia para las chicas.

101
00:07:48,400 --> 00:07:51,450
Dijo, si trabajas en los filmes,
no eres bienvenida en el colegio.

102

00:07:51,720 --> 00:07:54,690

Y me padre me quitó
de esa escuela.

103

00:07:55,970 --> 00:07:59,300

El año siguiente Ray me pidió
de nuevo actuar en Devi.

104

00:08:06,500 --> 00:08:08,750

DEVI

105

00:08:46,310 --> 00:08:50,540

La prueba de un actor
es cuando puede

106

00:08:51,040 --> 00:08:53,010

transmitir emociones,

107

00:08:53,250 --> 00:08:57,780

y transmite verdaderamente
el carácter que representa.

108

00:08:58,050 --> 00:09:00,150

No a través de diálogos,

109

00:09:00,700 --> 00:09:03,030

sino gestos y emociones pequeños.

110

00:09:03,380 --> 00:09:06,640

En Devi ves a Sharmila
tal como ella era,

111

00:09:06,850 --> 00:09:09,130

confusa y perturbada.

112

00:09:09,330 --> 00:09:12,290

No quería pensar en lo que
querían hacer de ella.

113

00:09:15,280 --> 00:09:17,920

Ahora mi percepción
es diferente.

114

00:09:18,150 --> 00:09:23,790

Pero a los 14, y Subroto tomaba
horas para la iluminación.

115

00:09:24,090 --> 00:09:29,270

Yo dormía y me levantaban.
Hacía algo y volvía a dormir.

116

00:09:32,520 --> 00:09:37,930

Sentía que eso era
muy raro.

117

00:09:38,440 --> 00:09:41,710

Pero yo no analicé
el carácter.

118

00:09:41,970 --> 00:09:46,080

Iba a trabajar
todos los días,

119

00:09:46,320 --> 00:09:48,990

y hacía lo que
me pedían.

120

00:10:05,680 --> 00:10:09,320

Cuando volví a Calcuta tras
el exámen de Cambridge,

121

00:10:09,540 --> 00:10:13,070

empecé a trabajar profesionalmente
en filmes bengalíes.

122

00:10:15,090 --> 00:10:18,090

Había sacado buenas notas
en historia.

123

00:10:18,430 --> 00:10:20,600

Así que quise estudiar
historia

124
00:10:20,760 --> 00:10:22,710
en el instituto Loreto.

125
00:10:23,020 --> 00:10:25,700
Quería estar con personas
de mi misma edad.

126
00:10:25,960 --> 00:10:30,860
En el trabajo todos tenían
30 años o más.

127
00:10:36,660 --> 00:10:40,340
Pero de nuevo tuve problemas
con las autoridades del instituto.

128
00:10:41,140 --> 00:10:44,370
Dijeron por qué no hacía
Pass Course,

129
00:10:44,570 --> 00:10:47,160
en vez de Hons Course.
Porque no lo aprobaría.

130
00:10:47,580 --> 00:10:50,570
Les dije que estudiaría
lo que quería estudiar.

131
00:10:52,120 --> 00:10:55,620
Todos los días había
problemas de este tipo.

132
00:10:55,850 --> 00:10:58,230
Una cosa es actuar
en filmes de Ray,

133
00:10:58,330 --> 00:11:00,730
porqué Ray tenía ese
aura de Cultura.

134

00:11:00,930 --> 00:11:03,230
Era considerado un director
muy respetable.

135

00:11:03,360 --> 00:11:05,050
Eso estaba bien.

136

00:11:05,120 --> 00:11:08,130
Pero actuar en
el cine popular,

137

00:11:08,130 --> 00:11:10,730
que era el lugar de
las chicas malas.

138

00:11:11,030 --> 00:11:14,460
Por eso ella no tuvo

139

00:11:15,320 --> 00:11:17,530
una suerte de crítica social.

140

00:11:23,530 --> 00:11:25,460
Las chicas me preguntaban

141

00:11:25,460 --> 00:11:27,560
¿qué has hecho con
Uttam Kumar ayer?

142

00:11:28,540 --> 00:11:31,840
O me criticaban porque
era una actriz.

143

00:11:33,500 --> 00:11:37,080
Además yo no conseguía
lo que yo quería.

144

00:11:38,390 --> 00:11:41,900
Y la Madre Ansela constantemente
estaba detrás de mí.

145

00:11:42,000 --> 00:11:44,400
Y tras 3-4 meses dije
que ya bastaba.

146
00:11:44,480 --> 00:11:47,310
Dije que no quería continuar.

147
00:11:47,960 --> 00:11:52,650
La tiré los libros
y me fui del instituto.

148
00:12:02,250 --> 00:12:05,080
Un montón de cosas interesantes
estaban ocurriendo en la India

149
00:12:05,290 --> 00:12:08,300
en los 60. Y Bombay había
introducido el color.

150
00:12:08,510 --> 00:12:11,290
Y muchas películas eran
sobre viajes.

151
00:12:11,970 --> 00:12:15,710
Mucha gente estaba viajando
a Cachemira, y se rodaba allí.

152
00:12:18,670 --> 00:12:21,660
Kashmir ke Kali vino cuando

153
00:12:21,980 --> 00:12:25,580
Shakti vio mis filmes bengalíes.

154
00:12:27,820 --> 00:12:32,160
Shami Kapoor trabajaba con
muchas caras nuevas.

155
00:12:33,090 --> 00:12:35,460
Pensaron que sería
una nueva cara.

156

00:12:36,530 --> 00:12:39,420
Y la oferta llegó y mis padres
no objetaron.

157
00:12:40,780 --> 00:12:43,100
Yo tenía 17 años

158
00:12:44,230 --> 00:12:46,850
y pensé que sería divertido.

159
00:12:56,250 --> 00:12:58,510
Mucha gente imagina que

160
00:12:58,740 --> 00:13:01,990
actuar en el cine de Bombay
es fácil porque eres guapa.

161
00:13:02,320 --> 00:13:05,640
Pero eso no es así.

162
00:13:05,920 --> 00:13:08,320
Tienes que sincronizar los labios,
saberte los diálogos.

163
00:13:08,650 --> 00:13:10,920
Tienes que ser buena
en todo eso.

164
00:13:12,550 --> 00:13:15,180
Shami Kapoor es siempre

165
00:13:15,410 --> 00:13:19,130
brillante y listo.

166
00:13:19,530 --> 00:13:23,390
Y dijo, pero si no sabe hindi.
Ese era el problema.

167
00:13:23,730 --> 00:13:26,010
La dije ¿sabe hablar hindi?

168
00:13:28,050 --> 00:13:30,650
Dijo, hablo algo.

169
00:13:31,270 --> 00:13:34,920
Me dije, sus diálogos los haré
cortos.

170
00:13:37,950 --> 00:13:39,960
Había una escena donde Shami

171
00:13:40,110 --> 00:13:44,180
la regala un anillo diciendo,
si alguien se acerca,

172
00:13:44,360 --> 00:13:46,140
le enseñas el dedo.

173
00:13:50,370 --> 00:13:54,260
Tenía un poco de acento bengalí.

174
00:13:56,410 --> 00:13:58,940
Y hacía unas pausas que
es típico de ella.

175
00:13:59,400 --> 00:14:01,770
Pero eso es natural
en ella.

176
00:14:02,040 --> 00:14:03,960
No teníamos guión.

177
00:14:04,150 --> 00:14:06,570
Y los diálogos a menudo
se escribían en el set.

178
00:14:07,510 --> 00:14:10,250
Y para los bengalíes,

179
00:14:10,900 --> 00:14:13,460
o que no hablan hindi,

eso no era fácil.

180

00:14:13,840 --> 00:14:16,980

Porque en bengalí
no hay género.

181

00:14:18,900 --> 00:14:21,820

No tenemos eso.

182

00:14:22,020 --> 00:14:26,380

Tuve que hacer un esfuerzo
para aprenderlo.

183

00:14:39,680 --> 00:14:42,180

Un día vinieron las prisas.

184

00:14:42,420 --> 00:14:45,880

En una canción, Subhanallah.

185

00:14:47,220 --> 00:14:51,570

Volví a maquillaje y
empecé a llorar.

186

00:14:51,770 --> 00:14:54,770

Diciendo, Dios estoy fatal.
No voy a hacer

187

00:14:54,960 --> 00:14:56,960

otro filme en Hindi.
Me vuelvo.

188

00:14:58,000 --> 00:15:00,770

Es tan diferente. Habia mucho
maquillaje y todo eso.

189

00:15:04,850 --> 00:15:07,160

Al principio lo encontré
muy duro.

190

00:15:08,800 --> 00:15:12,800

Cuando ahora miro Kashmir Ki Kali,

sale a relucir la inocencia.

191

00:15:14,040 --> 00:15:17,170
Allí intentaba dar imagen de
mayor y muy sexy.

192

00:15:26,160 --> 00:15:30,780
Al principio estaba ansiosa por

193

00:15:31,000 --> 00:15:32,920
por cómo lo había hecho.

194

00:15:33,010 --> 00:15:35,840
Pero veía los números
de taquilla y eran tremendos.

195

00:15:36,110 --> 00:15:38,450
Consolidó la carrera de
Shami Kapoor.

196

00:15:38,700 --> 00:15:41,390
Y lanzó a Sharmila como

197

00:15:41,590 --> 00:15:44,040
una de las estrellas
más importantes en Bombay.

198

00:16:01,670 --> 00:16:05,750
Entró muy suave sin
llamar mucha atención.

199

00:16:06,240 --> 00:16:10,140
No era la chica
de tus sueños.

200

00:16:10,910 --> 00:16:13,830
De hecho los productores
tenían miedo.

201

00:16:14,050 --> 00:16:16,110
Shakti no estaba seguro.

202
00:16:17,340 --> 00:16:20,080
Mucha gente la veía
muy occidental,

203
00:16:20,400 --> 00:16:23,410
y a muchos jóvenes,

204
00:16:23,670 --> 00:16:26,030
les gustaba de verdad.

205
00:16:26,450 --> 00:16:30,260
Eran filmes que eran
estrenados en todo el país,

206
00:16:30,780 --> 00:16:35,180
en un solo teatro y
mucha diversidad de público.

207
00:16:35,880 --> 00:16:38,760
Y para que un filme
fuera popular,

208
00:16:38,950 --> 00:16:41,570
tenía que apelar a
todo tipo de gente.

209
00:16:42,740 --> 00:16:46,480
Durante muchos años
así siguieron las cosas.

210
00:16:46,830 --> 00:16:51,410
Hacía las películas que
me proponían en el camino.

211
00:16:52,060 --> 00:16:55,260
Pero era muy afortunada.
Hice el filme Anupama,

212
00:16:55,820 --> 00:16:57,620
hice el filme Devar.

213

00:16:57,750 --> 00:16:59,840

Unas eran tradicionales
y otras glamurosas.

214

00:17:00,080 --> 00:17:02,790

Estuve haciendo eso pero

215

00:17:03,070 --> 00:17:05,380

no había un compromiso real
con el medio.

216

00:17:07,170 --> 00:17:09,600

Delante de la cámara
daba lo mejor de mí.

217

00:17:09,640 --> 00:17:11,540

Venía puntual, sabía los diálogos,

218

00:17:12,640 --> 00:17:14,300

muy competente.

219

00:17:14,480 --> 00:17:18,060

Iba a fiestas, ser joven
y todo eso.

220

00:17:19,970 --> 00:17:23,100

Era muy joven, muy aplicada,
y salvaje.

221

00:17:23,600 --> 00:17:26,180

Bombay era también
muy libre.

222

00:17:26,350 --> 00:17:29,370

Había esta persona salvaje
de Calcuta,

223

00:17:29,870 --> 00:17:34,120

totalmente no entrenada
pero con mucho talento.

224
00:17:34,220 --> 00:17:38,500
En ese tiempo nadie me conocía,
y era una sospechosa socialmente

225
00:17:39,080 --> 00:17:43,190
Ha venido de Calcuta y
no es parte de la industria.

226
00:17:44,690 --> 00:17:47,170
Había mucha especulación.

227
00:17:47,630 --> 00:17:50,210
Nadie sabía nada
sobre mí.

228
00:17:51,250 --> 00:17:54,740
Yo era un poco salvaje.

229
00:17:54,800 --> 00:17:56,690
Estaba mi peluquera, Mina.

230
00:17:57,810 --> 00:18:01,560
Era muy mojigata.

231
00:18:01,910 --> 00:18:04,040
Si reía, decía
¿por qué te ríes?

232
00:18:04,330 --> 00:18:06,580
Nadie puede venir
a tu habitación.

233
00:18:06,790 --> 00:18:09,330
Si quieres ver a alguien,
vete fuera.

234
00:18:09,660 --> 00:18:11,810
Era muy tiesa conmigo,

235

00:18:11,980 --> 00:18:13,790
y yo era muy joven.

236
00:18:14,000 --> 00:18:17,160
Ella también pero venía
de otro entorno.

237
00:18:17,380 --> 00:18:19,560
Pero con mucha más
experiencia.

238
00:18:21,530 --> 00:18:23,940
Todas esas normas sociales.

239
00:18:32,970 --> 00:18:36,160
Hice lo que quería hacer.

240
00:18:36,370 --> 00:18:40,020
Todas las chicas estaban acompañadas,
y vestían de blanco.

241
00:18:40,200 --> 00:18:43,780
Y yo no, e incluso fumaba a veces,
y bebía.

242
00:18:43,970 --> 00:18:47,010
Vivía sola en el hotel Taj.

243
00:18:47,190 --> 00:18:49,370
Y me movía de una suite
a otra.

244
00:18:49,560 --> 00:18:52,580
Esos días una suite
costaba 275 Rs.

245
00:18:53,950 --> 00:18:55,770
Teníamos vida nocturna.

246
00:18:55,900 --> 00:18:58,870
Domingos, 22.00 h, era la fiesta,

y había mucho baile.

247

00:18:59,280 --> 00:19:02,200
A veces volvía muy tarde.

248

00:19:02,570 --> 00:19:05,520
Cuando volvía del trabajo
me encontraba con el guardia,

249

00:19:06,490 --> 00:19:10,680
que me contaba todos
los cotilleos.

250

00:19:11,040 --> 00:19:14,740
Era casi mi primera casa.

251

00:19:23,130 --> 00:19:27,630
Cuando Sharmila estaba
en Bombay, era muy buscada.

252

00:19:27,850 --> 00:19:30,030
Mucha gente la seguía.

253

00:19:32,630 --> 00:19:37,850
Ella estaba preciosa llevando
un sari. ¡Dios!

254

00:19:39,960 --> 00:19:44,210
Estábamos pasmadas
mirando a ella.

255

00:19:44,510 --> 00:19:46,740
Absolutamente deslumbrante.

256

00:19:46,940 --> 00:19:50,490
Entonces conoció a Tiger
en una fiesta.

257

00:19:50,740 --> 00:19:54,750
Ambos eran en ese momento,

258
00:19:54,940 --> 00:19:57,010
los más guapos.

259
00:19:57,190 --> 00:20:00,690
Imagino que debió de haber
una atracción instantánea.

260
00:20:10,780 --> 00:20:14,330
Y entonces empezó
el gran romance.

261
00:20:19,110 --> 00:20:23,170
Recuerdo una vez andando
por Park Street,

262
00:20:23,440 --> 00:20:25,610
llevando una camisa roja.

263
00:20:25,860 --> 00:20:28,490
Nadie puede esperar
otra cosa.

264
00:20:28,680 --> 00:20:31,380
Todo el mundo
estaba interesado.

265
00:20:32,430 --> 00:20:36,910
Capitán de Cricket, joven,
el más deseado en el país.

266
00:20:38,360 --> 00:20:41,070
Era muy guapo.

267
00:20:41,420 --> 00:20:44,900
Le ví primero semanas antes
de mi 21 cumpleaños.

268
00:20:45,130 --> 00:20:47,880
Era casi 4 años mayor.

269

00:20:48,590 --> 00:20:51,650
Hablaron poco y del tiempo.
Pero llamó a casa luego.

270
00:20:51,900 --> 00:20:54,490
La chica que cogió el teléfono
se la olvidó decirlo a Sharmila.

271
00:20:55,670 --> 00:20:58,450
Creo que mi padre estaba
embelesado por ella.

272
00:20:58,660 --> 00:21:02,210
Quería invitarla a cenar.

273
00:21:02,400 --> 00:21:04,870
Mi madre cuenta que
era un poco sospechosa,

274
00:21:05,340 --> 00:21:07,830
de la aristocracia,
igual que la gente.

275
00:21:08,020 --> 00:21:10,800
Y él no sabía qué hacer
para que ella respondiera.

276
00:21:11,050 --> 00:21:15,290
Y la historia dice que compró
7 frigoríficos para ella.

277
00:21:15,650 --> 00:21:18,070
Dejó un mensaje bastante
estúpido en el teléfono.

278
00:21:18,510 --> 00:21:21,250
Estaba alojado
en casa de un amigo.

279
00:21:21,480 --> 00:21:23,370
Ninguno teníamos móviles.

280

00:21:23,420 --> 00:21:25,670
Y dejó el mensaje de que

281

00:21:25,810 --> 00:21:28,130
había comprado 5
frigoríficos en Londres.

282

00:21:29,120 --> 00:21:31,750
Me preocupé pensando en
qué iba a hacer con 5 frigoríficos.

283

00:21:32,010 --> 00:21:34,940
Cuando ni siquiera tenía
una casa en Bombay.

284

00:21:35,080 --> 00:21:39,360
Si me mandan 7 frigoríficos,
seguro que no les llamo más.

285

00:21:40,980 --> 00:21:44,120
Pero los 60 eran románticos.
No lo sé.

286

00:21:44,310 --> 00:21:47,810
Así que le llamé por
los frigoríficos.

287

00:21:47,930 --> 00:21:50,070
Dijo, sí, sí, tengo
muchos frigoríficos.

288

00:21:50,150 --> 00:21:52,270
¿Podemos ir a cenar?
Así que fuimos.

289

00:22:04,610 --> 00:22:07,680
Era muy bromista.
Hacía muchos chistes.

290

00:22:09,990 --> 00:22:13,110
Un día dijo, he escrito este

maravilloso poema para ti.

291

00:22:13,620 --> 00:22:16,720

Dije cuál.

Y me lo leyó.

292

00:22:16,910 --> 00:22:20,360

Dije qué bonito.

Y estaba rodando al día siguiente.

293

00:22:20,960 --> 00:22:24,640

Y le dije al director, Tiger ha escrito

un poema maravilloso para mí.

294

00:22:25,100 --> 00:22:30,120

Respondió que no era de Tiger

sino del gran poeta Galib.

295

00:22:30,360 --> 00:22:32,440

Hacia estas cosas

constantemente.

296

00:22:34,630 --> 00:22:38,230

Pero de un modo

muy cómodo y fácil.

297

00:22:40,420 --> 00:22:42,450

Y me hacía reír.

298

00:22:43,420 --> 00:22:46,400

Una cosa llevaba

a la otra.

299

00:23:07,090 --> 00:23:09,830

Se rodaba mucho

en los estudios.

300

00:23:10,470 --> 00:23:15,000

Y había palomas

en el techo.

301

00:23:15,580 --> 00:23:18,680
Tenían que hacer mucho
ruido con la claqueta,

302
00:23:19,080 --> 00:23:21,450
para dispersar a las palomas.

303
00:23:21,660 --> 00:23:24,370
Entonces decían acción.

304
00:23:25,290 --> 00:23:28,380
Y teníamos que actuar.

305
00:23:28,550 --> 00:23:31,760
Así que había tanto
ruido antes de empezar.

306
00:23:31,970 --> 00:23:35,810
Y la sala de maquillaje
era terrible.

307
00:23:36,130 --> 00:23:39,600
No había aire acondicionado,
y trabajábamos en Julio con tremendo calor.

308
00:23:40,030 --> 00:23:45,640
Tenían ventiladores gigantes
que revolvían el pelo, el maquillaje.

309
00:23:45,900 --> 00:23:49,230
Trabajábamos en 5 filmes
a la vez.

310
00:23:49,470 --> 00:23:52,590
No sé cómo trabajábamos.
Desde luego no era confortable.

311
00:23:54,570 --> 00:23:58,230
El actor estaba más
integrado en el equipo.

312

00:23:58,670 --> 00:24:02,630
Decían que era la gente
que aportaba la audiencia.

313
00:24:03,370 --> 00:24:08,330
Así que tenían más valor.

314
00:24:10,810 --> 00:24:16,080
Y participaban en la grabación
de la música.

315
00:24:16,320 --> 00:24:18,840
Mientras nosotras no inteactuábamos
de este modo.

316
00:24:19,020 --> 00:24:21,790
Trabajábamos y nos íbamos a casa.

317
00:24:22,090 --> 00:24:24,900
No nos invitaban.

318
00:24:27,390 --> 00:24:31,740
Con Sharmila, sus filmes
son muy diferentes.

319
00:24:32,150 --> 00:24:35,090
Eso habla de la calidad
de su estrellato.

320
00:24:35,280 --> 00:24:39,190
En una industria dominada
por los hombres,

321
00:24:39,470 --> 00:24:45,070
si observas su viaje
hasta Evening in Paris,

322
00:24:45,480 --> 00:24:48,780
con Shami Kapoor que
era una estrella entonces.

323

00:24:49,320 --> 00:24:52,770
Pero Evening in Paris,
eso es un filme Sharmila Tagore.

324
00:24:53,080 --> 00:24:55,890
Allí hay dos Sharmilas
y un solo Shammi.

325
00:25:27,890 --> 00:25:31,660
La primera vez que personajes
modernos llegan al cine indio.

326
00:25:33,270 --> 00:25:39,510
No con el típico sari
y parecía también indio.

327
00:25:40,180 --> 00:25:44,050
El tipo de personajes que tuvo,
necesitaba a alguien como ella.

328
00:25:44,240 --> 00:25:48,960
Evening in Paris,
es un papel glamuroso.

329
00:25:49,500 --> 00:25:51,420
La gente lo vio así.

330
00:25:51,620 --> 00:25:55,130
Había unos pósters sensacionales.

331
00:25:55,380 --> 00:25:57,970
Eso me dio una imagen
muy glamurosa.

332
00:25:59,820 --> 00:26:03,160
El cuerpo de la estrella
tiene que ser muchas cosas.

333
00:26:03,410 --> 00:26:06,640
Tiene que combinar
en ella,

334
00:26:06,900 --> 00:26:09,390
la tradición y la modernidad.

335
00:26:10,990 --> 00:26:14,060
La narrativa del filme
logró hacer eso.

336
00:26:14,460 --> 00:26:17,830
Como el doble personaje
en Evening in Paris.

337
00:26:18,690 --> 00:26:24,220
Antes los papeles de vampiresa
se daban a Helen o Shashi Kala.

338
00:26:24,440 --> 00:26:27,870
Y eran completamente diferentes
de una heroína.

339
00:26:29,080 --> 00:26:31,650
Recuerdo que estábamos
rodando fuera,

340
00:26:31,880 --> 00:26:35,540
y no había baño.

341
00:26:35,800 --> 00:26:38,570
Fui con Shashikala

342
00:26:38,770 --> 00:26:43,020
y tocamos en una puerta,

343
00:26:43,240 --> 00:26:45,090
para usar el baño.

344
00:26:45,570 --> 00:26:49,660
Dijeron que usted sí,
pero Shashikala no puede entrar.

345
00:26:49,980 --> 00:26:53,630

Esa era la percepción.
La heroína era la buena chica.

346
00:26:54,140 --> 00:26:56,170
Y la vampiresa, mala.

347
00:26:56,420 --> 00:27:00,460
Así que alguien pensó en dar
los dos papeles a una.

348
00:27:00,880 --> 00:27:05,420
Probablemente Evening in Paris
era el primer filme de ese tipo.

349
00:27:05,630 --> 00:27:09,020
El filme comienza con
el Boeing yendo a París.

350
00:27:09,220 --> 00:27:13,620
Y la voz dice que hay aquí
una mujer de 25 años.

351
00:27:29,320 --> 00:27:33,280
Deepa es esa moderna que
puede ir en avión a otro país.

352
00:27:33,470 --> 00:27:36,930
Y decidir por ella misma
a quién quiere amar.

353
00:27:37,210 --> 00:27:40,840
Eso es una aspiración
moderna.

354
00:27:41,450 --> 00:27:44,230
Pero al mismo tiempo hay
otra mujer moderna.

355
00:27:51,990 --> 00:27:54,650
¿Pero por qué son
tan diferentes?

356

00:27:54,830 --> 00:27:56,780
Las diferencia que Suzy

357

00:27:57,000 --> 00:27:59,110
tiene un estándar moral
más flexible.

358

00:28:07,970 --> 00:28:12,230
En ese momento se da
a la audiencia

359

00:28:12,550 --> 00:28:15,810
una Sharmila clásica
a la vez que moderna.

360

00:28:16,290 --> 00:28:20,730
Y esto caracteriza su persona.

361

00:28:20,930 --> 00:28:24,330
Era divertido el pesonaje
de chica mala.

362

00:28:24,630 --> 00:28:27,420
Tuve que hacer mucho
baile de cabaret.

363

00:28:27,990 --> 00:28:33,360
Fuimos a París, y tuvimos todas
esas ideas sobre la presentación.

364

00:28:33,730 --> 00:28:36,480
Pero la pregunta que
me puedes hacer,

365

00:28:36,760 --> 00:28:40,850
es si otras heroínas como
Asha Parekh,

366

00:28:41,750 --> 00:28:43,700
Saira Bano, Babita,

367

00:28:43,950 --> 00:28:45,850
también eran modernas.

368

00:28:46,100 --> 00:28:50,220
Si se movían también entre
lo clásico y lo moderno.

369

00:28:50,830 --> 00:28:52,990
¿Cómo es Sharmila diferente?

370

00:28:53,530 --> 00:28:59,620
Quizás era diferente porque
en la vida privada,

371

00:28:59,910 --> 00:29:01,810
era también muy moderna.

372

00:29:01,840 --> 00:29:05,390
Estábamos rodando en París
y Tiger jugaba para Sussex.

373

00:29:05,690 --> 00:29:08,910
Se rompió el dedo y
no podía jugar.

374

00:29:09,070 --> 00:29:12,420
Y quiso darme una sorpresa
viniendo a París.

375

00:29:22,060 --> 00:29:26,140
El equipo estaba en un lugar y
Shammi, Shakti y yo en otro.

376

00:29:28,820 --> 00:29:31,850
Así que me trasladé
a otro sitio,

377

00:29:32,120 --> 00:29:34,200
cama y desayuno, con Tiger,

378

00:29:34,540 --> 00:29:37,010
y todo empezó a descabalgarse.

379
00:29:39,920 --> 00:29:43,460
Todo el equipo tomó
una posición moral de

380
00:29:43,970 --> 00:29:50,700
nuestra chica está con alguien
que no es miembro del equipo.

381
00:29:51,280 --> 00:29:54,230
Fui excluida.

382
00:29:54,400 --> 00:29:56,940
Nadie me hablaba ni
en los ensayos.

383
00:29:57,350 --> 00:29:59,540
Nadie me dijo qué
estaba pasando.

384
00:29:59,960 --> 00:30:02,160
Así que no sé cómo
trabajé en ese filme.

385
00:30:02,320 --> 00:30:05,110
Pero París no estaba mal
porque Tiger estaba allí.

386
00:30:05,370 --> 00:30:07,780
Entonces nos fuimos a las
cataratas de Niágara.

387
00:30:07,950 --> 00:30:10,960
El equipo se repuso.
La mayoría no vino.

388
00:30:11,120 --> 00:30:13,510
La peluquera no vino.

389

00:30:13,660 --> 00:30:16,710
Estaba sola en ese hotel,
y trabajaba y volvía al mismo.

390
00:30:17,260 --> 00:30:19,690
Pero estos chicos...
Nadie me habló.

391
00:30:19,920 --> 00:30:23,100
El día que cogí el vuelo
y me fui a París,

392
00:30:23,270 --> 00:30:27,630
y luego a Londres, no lo dije
a nadie. Tenía mi pasaporte, billete.

393
00:30:28,660 --> 00:30:31,860
No había móviles.
No sabían dónde estaba.

394
00:30:32,160 --> 00:30:34,840
En Londres vi a la madre
de Tiger.

395
00:30:35,020 --> 00:30:37,180
La dijimos que nos
íbamos a casar.

396
00:30:37,270 --> 00:30:40,110
Ella puso sus condiciones
y lo pasamos bien.

397
00:30:40,380 --> 00:30:43,100
Y puntualmente fui al set.

398
00:30:43,110 --> 00:30:45,180
Pero estaba prometida y
llevaba un anillo.

399
00:30:45,190 --> 00:30:47,080
Estaba ya prometida.

400
00:30:47,090 --> 00:30:49,180
Y llevaba un anillo.

401
00:30:49,250 --> 00:30:52,600
Y los todos miembros
del equipo,

402
00:30:52,750 --> 00:30:55,650
que me hicieron
la vida tan dura,

403
00:30:55,950 --> 00:30:57,770
cambiaron totalmente.

404
00:30:57,830 --> 00:31:00,630
Fue a París a rodar,

405
00:31:00,830 --> 00:31:02,790
y Tiger estaba en
Inglaterra.

406
00:31:03,180 --> 00:31:06,120
Así que abandonó todo
y se fue a Europa.

407
00:31:06,570 --> 00:31:08,460
Eso era lo importante
para ella.

408
00:31:08,540 --> 00:31:10,990
Y en la vida, eso era
lo importante,

409
00:31:11,320 --> 00:31:13,300
y ella dio el primer paso.

410
00:31:36,790 --> 00:31:41,430
En un tiempo cuando la modestia,
honor y la dignidad de la mujer

411

00:31:41,610 --> 00:31:44,440
estaban asociados a
cubrir su cuerpo,

412
00:31:44,840 --> 00:31:48,480
posar así para

413
00:31:48,850 --> 00:31:51,210
la portada de una revista,
era muy audaz.

414
00:31:51,400 --> 00:31:53,580
En Evening in Paris,
yo llevaba una pieza.

415
00:31:53,940 --> 00:31:57,540
y antes me había puesto
traje de baño.

416
00:31:58,180 --> 00:32:02,070
Y Nutan también había
puesto traje de baño.

417
00:32:02,260 --> 00:32:04,500
No había tanta controversia.

418
00:32:04,960 --> 00:32:07,580
Pero esto era una portada.

419
00:32:07,780 --> 00:32:11,420
Y en realidad fue
idea mía.

420
00:32:26,380 --> 00:32:29,710
Había muchas imágenes.
En portada y dentro.

421
00:32:29,990 --> 00:32:31,600
Yo estaba en Londres,

422
00:32:31,810 --> 00:32:36,380

y volví para esto,
la furiosa controversia.

423
00:32:36,650 --> 00:32:40,350
Fui a ver a Shakti, y dijo,
tienes hacer un control de daños.

424
00:32:40,430 --> 00:32:42,160
Porque esto es
realmente malo.

425
00:32:42,180 --> 00:32:44,760
MUCHO DE SHARMILA

426
00:32:46,140 --> 00:32:50,430
Era una respuesta a

427
00:32:50,700 --> 00:32:52,570
una mujer independiente,

428
00:32:52,640 --> 00:32:55,380
que tomaba sus propias decisiones
sobre qué se debía poner.

429
00:32:55,680 --> 00:32:59,360
Ella respeta el conservadurismo,
pero no la mojigatería.

430
00:33:01,480 --> 00:33:06,090
Salió la revista y hubo sobre ella
una pregunta en el parlamento.

431
00:33:08,150 --> 00:33:11,230
Creo que hasta el fotógrafo
estaba un poco reacio.

432
00:33:11,410 --> 00:33:13,610
Probablemente él también
pensaba

433
00:33:14,010 --> 00:33:15,800

en contra mía.

434

00:33:18,310 --> 00:33:21,140
La actriz entró en
el estudio,

435

00:33:21,350 --> 00:33:24,210
y el fotógrafo preguntó
qué la gustaría poner.

436

00:33:24,450 --> 00:33:27,700
Ella sacó de repente
un bikini floral.

437

00:33:27,940 --> 00:33:33,540
¿Está segura de esto?
preguntó el fotógrafo.

438

00:33:37,430 --> 00:33:41,050
Creo que no hay
nada malo en ello.

439

00:33:41,100 --> 00:33:44,130
Que voy a romper moldes,
y contrariar a la gente.

440

00:33:44,350 --> 00:33:45,950
No era la idea.

441

00:33:45,990 --> 00:33:48,090
Había un poco de exhibicionismo.
Eso sí.

442

00:33:48,970 --> 00:33:51,810
Pero no era calculado.

443

00:33:52,850 --> 00:33:55,070
No había un plan
tras ello.

444

00:34:20,170 --> 00:34:22,970

Era una imagen
muy emancipadora.

445
00:34:23,970 --> 00:34:26,150
Imagen que ha permanecido
con nosotros.

446
00:34:26,380 --> 00:34:29,420
El impacto que produce
una estrella,

447
00:34:29,640 --> 00:34:31,600
va más allá de su persona.

448
00:34:31,680 --> 00:34:35,030
Lo qué pasó a ella fue
muy diferente a nosotros.

449
00:34:35,190 --> 00:34:37,310
Nosotras la encontramos
como liberador.

450
00:34:37,580 --> 00:34:40,000
Pero ella se encontró
de repente

451
00:34:40,360 --> 00:34:43,100
con una industria que
la criticaba.

452
00:34:43,260 --> 00:34:46,310
Y fue porque ella era así.

453
00:34:46,400 --> 00:34:47,960
Porque ella era así.

454
00:34:48,010 --> 00:34:51,350
Mandé un telegrama
a Tiger.

455
00:34:51,860 --> 00:34:53,710

Yo estaba muy descompuesta.

456

00:34:53,930 --> 00:34:56,730

No sabía que iba a crear
esta reacción.

457

00:34:59,740 --> 00:35:02,750

Tiger respondió,
estás muy bonita en la foto.

458

00:35:03,170 --> 00:35:05,570

Me apoyó mucho.

459

00:35:07,100 --> 00:35:09,870

Yo era muy camaleónica
sobre mi romance.

460

00:35:10,050 --> 00:35:13,100

Tenía la idea del romance
de los libros.

461

00:35:13,340 --> 00:35:16,110

Tiger era mucho más
estable,

462

00:35:16,280 --> 00:35:19,000

y sabía lo que
era una relación.

463

00:35:22,800 --> 00:35:26,330

Era 67 y estaba jugando
en Australia.

464

00:35:26,570 --> 00:35:28,770

Y estaban fuera
4 meses.

465

00:35:29,290 --> 00:35:31,820

Las cartas tardaban
mucho en llegar.

466

00:35:32,050 --> 00:35:33,860
Y yo no tenía teléfono.

467
00:35:34,420 --> 00:35:36,430
Iba a casa de un amigo,

468
00:35:36,500 --> 00:35:38,070
a la una de la noche.

469
00:35:38,120 --> 00:35:41,400
La llamada iba vía Londres.

470
00:35:41,740 --> 00:35:44,680
Era muy errática la línea.

471
00:35:46,950 --> 00:35:49,130
A veces no nos
escuchábamos.

472
00:35:49,310 --> 00:35:52,250
Era una locura.

473
00:36:03,340 --> 00:36:06,120
Hablábamos mediante
un operador.

474
00:36:10,920 --> 00:36:14,210
Recuerdo que invitamos a
los operadores a la boda.

475
00:36:14,670 --> 00:36:17,710
A todos los operadores que
fueron testigos de nuestro romance.

476
00:36:32,950 --> 00:36:36,670
Fue uno de los más
maravillosos romances.

477
00:36:36,970 --> 00:36:39,860
Tengo tantas fotos
que mirar,

478

00:36:40,150 --> 00:36:43,560
de cuando se cortejaban,
el compromiso y la boda.

479

00:36:43,830 --> 00:36:47,090
Se miraban uno al otro,

480

00:36:47,270 --> 00:36:49,150
y es muy bonito.

481

00:36:49,300 --> 00:36:52,170
Hubo un gran cambio tras
Evening in Paris.

482

00:36:52,430 --> 00:36:59,570
Había estos grandes pósters
con Shammi, y yo detrás.

483

00:36:59,990 --> 00:37:03,290
Solo podías ver mis pies
y el top.

484

00:37:04,930 --> 00:37:08,820
Sentías que en lo demás
no tenía ropa.

485

00:37:09,050 --> 00:37:13,280
Porque estaba cubierto por
otras personas del póster.

486

00:37:13,840 --> 00:37:18,100
Era un póster travieso.

487

00:37:18,340 --> 00:37:22,370
Eso estaba en frente de
la calle que suelo coger.

488

00:37:22,570 --> 00:37:27,130
Luego voy por la calle Peddar.

489
00:37:27,370 --> 00:37:29,360
Estaba en esa esquina.

490
00:37:29,710 --> 00:37:32,680
Mi suegra iba a venir.

491
00:37:33,250 --> 00:37:38,100
Por la tarde, mi chófer
fue a quitar el póster.

492
00:37:38,310 --> 00:37:40,780
No quería ser recordada

493
00:37:41,320 --> 00:37:43,060
como una persona glamurosa.

494
00:37:43,130 --> 00:37:46,240
Pensaba que ser glamurosa
era muy superficial.

495
00:37:46,500 --> 00:37:49,980
Quería que la gente
me recordara

496
00:37:50,870 --> 00:37:54,150
como a Meena Kumari,

497
00:37:54,430 --> 00:37:57,060
como a Nutan.

498
00:37:57,240 --> 00:37:59,940
Quería que me tomaran
en serio.

499
00:38:00,580 --> 00:38:03,870
Como una buena actriz,

500
00:38:03,960 --> 00:38:05,700
y no como glamurosa.

501
00:38:05,740 --> 00:38:08,080
Conscientemente tomé
una decisión

502
00:38:08,810 --> 00:38:12,170
de que mis siguientes papeles
tendrían sustancia.

503
00:38:24,130 --> 00:38:26,430
Entonces llegó Aradhana.

504
00:38:26,630 --> 00:38:31,060
Y Shakti no pensó en mí
de ningún modo.

505
00:38:31,590 --> 00:38:33,910
Bhoumick estaba en el guión.

506
00:38:33,970 --> 00:38:35,130
Me enteré y

507
00:38:35,220 --> 00:38:37,220
y dije, quiero ese papel.

508
00:38:37,530 --> 00:38:40,540
Dijeron, ¿cómo lo vas a hacer?
¡Eres tan joven!

509
00:38:40,800 --> 00:38:43,930
¡Tan glamurosa!
Nadie te aceptará.

510
00:38:44,840 --> 00:38:47,130
Pero les presioné obsesivamente.

511
00:38:55,750 --> 00:38:58,200
En ese momento
era una gran estrella.

512
00:38:58,390 --> 00:39:00,700

Nadie tenía fe en Rajesh Khanna.

513

00:39:00,870 --> 00:39:05,210

¿Cómo lanzas al héroe
en frente de una gran estrella?

514

00:39:06,380 --> 00:39:08,310

Él la debe muchísimo.

515

00:39:08,480 --> 00:39:11,320

Era su película,
era la estrella.

516

00:39:11,520 --> 00:39:14,350

Hay tantas películas donde
su nombre sale primero.

517

00:39:17,160 --> 00:39:19,700

En Aradhana tomó muchos riesgos
actuando de mujer mayor.

518

00:39:20,690 --> 00:39:23,180

Cuando el filme se estrenó,

519

00:39:23,410 --> 00:39:25,850

y todos estábamos allí.

520

00:39:26,400 --> 00:39:30,240

Cuando se muestra a la anciana
por primera vez,

521

00:39:30,470 --> 00:39:32,790

la gente empezó a reír.

522

00:39:32,960 --> 00:39:34,500

Todos.

523

00:39:34,770 --> 00:39:38,790

Shakti dejó la sala diciendo
que el filme sería un desastre.

524
00:39:38,870 --> 00:39:41,820
Nadie aceptará a Sharmila
como una anciana.

525
00:39:42,610 --> 00:39:47,300
Pero tras esa escena
de 1 min,

526
00:39:48,290 --> 00:39:51,750
todo el mundo
estaba resoplando.

527
00:39:53,160 --> 00:39:57,300
Alguien salió corriendo a por
Shakti, diciendo, vuelve, vuelve.

528
00:39:57,930 --> 00:40:00,860
Que el filme iba bien.

529
00:40:02,200 --> 00:40:06,720
A mí me dio mucha fuerza.

530
00:40:07,030 --> 00:40:12,630
Aradhana fue un
grandísimo éxito.

531
00:40:12,940 --> 00:40:15,220
La gente me había aceptado.

532
00:40:40,060 --> 00:40:44,160
<i>Tiene glamour y talento.</i>

533
00:40:46,370 --> 00:40:49,600
<i>Premio a mejor actriz,
Sharmila Tagore.</i>

534
00:40:56,970 --> 00:40:59,560
La llovían los papeles.

535
00:40:59,770 --> 00:41:01,640

La gente quería verla así.

536

00:41:02,030 --> 00:41:04,560
No había más pruebas.

537

00:41:04,710 --> 00:41:07,060
Les había convencido de
que ella era buena.

538

00:41:07,450 --> 00:41:09,380
Ya no hubo una
vuelta atrás.

539

00:41:29,490 --> 00:41:34,500
Es un placer actuar
en la lengua de uno.

540

00:41:36,680 --> 00:41:38,980
En tu propia lengua.

541

00:41:39,230 --> 00:41:41,390
Hindi era una lengua aprendida.

542

00:41:41,770 --> 00:41:43,980
Y yo no estaba tan cómoda.

543

00:41:44,120 --> 00:41:46,610
Era su primer amor.
Tenía que volver.

544

00:41:47,330 --> 00:41:49,360
La industria que la creó.

545

00:41:51,210 --> 00:41:54,210
¿Iba a decir no a Ray?

546

00:41:54,540 --> 00:41:56,670
Cuando me llamó para
Días y noches en el bosque.

547

00:41:56,980 --> 00:41:59,780
Yo estaba rodando Aradhana.

548
00:41:59,930 --> 00:42:01,760
Le di la palabra a Shakti.

549
00:42:03,060 --> 00:42:06,000
Él iba a viajar a Darjeeling.

550
00:42:06,910 --> 00:42:08,900
Había contratado a
Rajesh Khanna.

551
00:42:09,120 --> 00:42:12,570
No puedes rodar en Darjeeling
todo el tiempo.

552
00:42:13,460 --> 00:42:17,840
Cuando llamó Ray,

553
00:42:18,130 --> 00:42:20,060
le dije que sí inmediatamente.

554
00:42:20,780 --> 00:42:23,230
Durante 30 días estuvimos allí.

555
00:42:23,520 --> 00:42:25,890
El pueblo Chipadohar.

556
00:42:26,220 --> 00:42:28,090
En medio del bosque.

557
00:42:28,190 --> 00:42:29,920
Fue muy divertido.

558
00:42:29,970 --> 00:42:32,700
Son estas 4 personas.

559
00:42:32,880 --> 00:42:35,570
Cuando vienen al bosque

son de un modo.

560

00:42:35,770 --> 00:42:38,190
Y cuando se van,
de algún modo

561

00:42:38,400 --> 00:42:40,160
son más sabios.

562

00:42:40,230 --> 00:42:42,290
En la escena del
juego de la memoria,

563

00:42:42,500 --> 00:42:44,670
Ashim, que tiene un tremendo

564

00:42:45,090 --> 00:42:47,120
chip en la cabeza.

565

00:42:47,320 --> 00:42:49,640
Arrogante y pomposo.

566

00:42:49,810 --> 00:42:53,670
Perder en ese juego
encima con una mujer,

567

00:42:53,820 --> 00:42:56,510
hubiera sido catastrófico.

568

00:43:41,340 --> 00:43:44,490
No creo que le
hubiera dejado ganar.

569

00:43:46,010 --> 00:43:47,990
No lo creo.

570

00:43:50,990 --> 00:43:54,570
Desde siempre ha ido
con su corazón.

571

00:43:54,770 --> 00:43:57,570
En términos de elección,
que otros no hubieran hecho,

572
00:43:57,740 --> 00:44:00,750
casarse a los 24,
o tener hijos a los 26,

573
00:44:01,460 --> 00:44:03,660
que otros no hubieran hecho.

574
00:44:03,760 --> 00:44:06,050
Además cuando su carrera
estaba en alza.

575
00:44:07,110 --> 00:44:10,620
Siempre dijo que era
muy impulsiva con el corazón.

576
00:44:14,160 --> 00:44:16,580
Una vez llegando a
casa muy tarde,

577
00:44:16,810 --> 00:44:20,060
dije oh Dios,
si tengo que hacer esto

578
00:44:21,160 --> 00:44:23,570
a una casa vacía,

579
00:44:25,860 --> 00:44:30,020
eso no lo quería.
Yo quería un marido.

580
00:44:30,190 --> 00:44:32,200
Yo quería niños.

581
00:44:32,390 --> 00:44:35,840
Pero al mismo tiempo,

582
00:44:36,820 --> 00:44:39,230

no quería dejar el trabajo.

583

00:44:39,400 --> 00:44:41,320

Eso es lo que disfrutaba.

584

00:44:41,580 --> 00:44:43,760

Ese momento de Acción,

hasta Corten,

585

00:44:44,690 --> 00:44:49,740

te vienes arriba.

586

00:44:51,140 --> 00:44:53,700

Es una sensación maravillosa.

587

00:44:53,960 --> 00:44:56,300

Todos los actores

viven para ese momento.

588

00:44:56,840 --> 00:44:59,810

A veces ella sentía que

589

00:45:00,010 --> 00:45:02,950

pudo estar más con Saif.

El primero hijo.

590

00:45:05,630 --> 00:45:09,660

Estaba en la cumbre,

y tenía que trabajar mucho.

591

00:45:14,670 --> 00:45:17,940

Una vez estaba fuera,

592

00:45:19,080 --> 00:45:22,240

y había un problema

con la cámara.

593

00:45:22,790 --> 00:45:24,870

Así que al descansar,

594

00:45:25,110 --> 00:45:28,100
mientras hablaba,
me quité la peluca.

595
00:45:29,200 --> 00:45:33,380
Había mucha gente y todos
exclamaron, ohhhh.

596
00:45:33,760 --> 00:45:38,000
Dije, no puedo hacer esto.

597
00:45:39,860 --> 00:45:44,270
Creen que tienes largo pelo,
que eres emocional,

598
00:45:44,440 --> 00:45:47,580
todos esos estereotipos
que tienen.

599
00:45:49,870 --> 00:45:55,750
La gente no diferencia
la vida de cine y la real.

600
00:45:56,220 --> 00:46:00,950
La muchedumbre no te
ha visto realmente. No había TV.

601
00:46:01,180 --> 00:46:07,020
Y durante los premieres, había
multitudes para verte entrar.

602
00:46:08,910 --> 00:46:12,180
A donde íbamos, estaba abarrotado.

603
00:46:12,350 --> 00:46:14,650
Ir a casa de alguien,

604
00:46:14,810 --> 00:46:17,070
las multitudes me seguían.

605
00:46:17,240 --> 00:46:19,940

Ir al cine Metro,
éramos hostigados.

606
00:46:20,140 --> 00:46:23,230
Te tiraban de los pendientes,
esas cosas.

607
00:46:26,080 --> 00:46:30,140
Era simplemente la
número uno.

608
00:46:30,300 --> 00:46:34,500
Era inteligente para estar
a la altura de esos papeles.

609
00:46:34,720 --> 00:46:36,330
Ella se proyectaba,

610
00:46:36,470 --> 00:46:38,720
manteniendo su personalidad.

611
00:46:39,090 --> 00:46:40,890
Lo manejó muy bien.

612
00:46:41,900 --> 00:46:44,200
No dirías que Mausam está
relacionado con ella.

613
00:46:44,310 --> 00:46:46,410
Estaba trabajando en
el filme Khushboo.

614
00:46:46,440 --> 00:46:47,770
Y tenía el deseo de

615
00:46:47,800 --> 00:46:49,430
si alguien como

616
00:46:49,550 --> 00:46:52,200
Sharmila podía participar.

617
00:46:52,330 --> 00:46:54,530
Rogué a Basu que me
pusiera en contacto.

618
00:46:54,610 --> 00:46:56,650
Era un cameo.

619
00:46:56,770 --> 00:46:59,940
Estaba ella tan feliz que
me dijo sí inmediatamente.

620
00:47:00,090 --> 00:47:01,830
Si has visto el filme

621
00:47:01,900 --> 00:47:03,790
hace un tremendo trabajo.

622
00:47:04,150 --> 00:47:07,930
Entonces quise trabajar
con ella de nuevo

623
00:47:07,990 --> 00:47:09,560
si tuviera la oportunidad.

624
00:47:09,560 --> 00:47:11,200
Entonces

625
00:47:11,830 --> 00:47:13,790
tan pronto cuando la tuve,

626
00:47:16,890 --> 00:47:19,600
la pedí para Mausam.

627
00:47:51,700 --> 00:47:54,380
Mientras estaba rodando,

628
00:47:54,610 --> 00:47:57,400
se declaró la Emergencia.

629

00:47:57,610 --> 00:48:01,800
No he actuado tan duro en ninguna
película como en Mausam.

630
00:48:02,220 --> 00:48:04,680
Pensé mucho sobre el papel,

631
00:48:06,090 --> 00:48:08,910
y vislumbre cómo debía
parecerse ella.

632
00:48:09,100 --> 00:48:13,920
En ese tiempo tenía que
trabajar sobre su dicción.

633
00:48:14,850 --> 00:48:18,080
Era muy rápida aprendiendo.

634
00:48:19,130 --> 00:48:20,940
Tenía ella una costumbre.

635
00:48:20,980 --> 00:48:22,180
Hablaba muy rápido.

636
00:48:22,200 --> 00:48:24,140
Decir muchas cosas
a la vez.

637
00:48:27,240 --> 00:48:29,010
Dije, despacio, despacio.

638
00:48:29,190 --> 00:48:30,890
Tu compañero actor

639
00:48:30,940 --> 00:48:32,720
tiene que entender
lo que dices.

640
00:48:32,790 --> 00:48:35,080
Estaba actuando de

641
00:48:35,230 --> 00:48:38,090
una prostituta con mala boca.

642
00:48:39,430 --> 00:48:41,240
Por otra parte actuaba

643
00:48:41,300 --> 00:48:42,670
de hija del médico.

644
00:48:42,700 --> 00:48:44,630
Quien hablaba muy suave.

645
00:48:45,510 --> 00:48:48,870
El carácter de puta

646
00:48:48,910 --> 00:48:50,780
quien tiene un lenguaje
rudo y abusivo,

647
00:48:50,830 --> 00:48:52,860
Sharmila podría no
querer hacerlo.

648
00:48:53,210 --> 00:48:56,340
Pero no dijo nada.

649
00:48:57,890 --> 00:48:59,990
Pero estaba un poco
cohibida.

650
00:49:00,170 --> 00:49:02,370
Por los diálogos y
el lenguaje del personaje.

651
00:49:02,550 --> 00:49:04,770
Estaba fuera de mi
nivel de comfort.

652
00:49:05,420 --> 00:49:09,530
Insultando, yo no era yo.

653

00:49:10,970 --> 00:49:14,710
Por eso estaba bastante
preocupada.

654

00:49:17,940 --> 00:49:20,360
Sharmila se ha avergonzado.

655

00:49:21,340 --> 00:49:24,410
Vino a hacer una prueba.

656

00:49:24,540 --> 00:49:26,250
La dije

657

00:49:26,280 --> 00:49:28,140
actúa sin inhibición.

658

00:49:28,240 --> 00:49:30,680
Dijo, no sé cómo hacer eso.

659

00:49:32,090 --> 00:49:37,500
Sanjeev tenía un único
sentido de humor, y dijo

660

00:49:37,650 --> 00:49:40,630
No pienses en ello,
simplemente dilo.

661

00:49:40,760 --> 00:49:42,670
¡Ella hizo exactamente eso!

662

00:49:42,680 --> 00:49:44,660
Llegó y lo dijo.

663

00:49:44,770 --> 00:49:47,610
A su manera, es decir, rápido.

664

00:50:00,050 --> 00:50:02,900
Estábamos en shock.
¡El primer día!

665

00:50:06,890 --> 00:50:09,880

Consiguió el premio nacional
por ese filme.

666

00:50:11,430 --> 00:50:14,440

Y me sentí muy orgulloso
de mi heroína.

667

00:50:16,830 --> 00:50:19,610

Sharmila ha tenido una activa
carrera de 40 años.

668

00:50:34,590 --> 00:50:39,150

La primera escena era Apu
entrando en la habitación, y me pide que entre,

669

00:50:40,220 --> 00:50:44,540

Yo cruzo el umbral.

670

00:50:46,230 --> 00:50:50,050

Con acción de cruzar
el umbral,

671

00:50:50,830 --> 00:50:55,770

Aparna no sabía qué encontraría
detrás de las puertas.

672

00:50:56,640 --> 00:50:59,820

Yo no tenía ni idea
de qué iba el filme.

673

00:51:00,970 --> 00:51:04,020

Soumitra me dijo, ¿estás nerviosa?
Dije ¿por qué iba a estarlo?

674

00:51:06,090 --> 00:51:08,730

Todo lo que me
ha ocurrido,

675

00:51:09,140 --> 00:51:11,280

lo he tomado
a mi manera.

676
00:51:11,610 --> 00:51:14,460
He vivido la vida
como quería.

677
00:51:15,350 --> 00:51:18,540
Era un poco cabezota.

678
00:51:19,030 --> 00:51:21,250
Hice lo que sentía que
tenía que hacer.

679
00:51:21,460 --> 00:51:25,270
Y de algún modo,
he aterrizado sobre mis pies.